

aturnino
rguis
residente
Diputación

Dentro del mes de agosto

"Se nos entregará el proyecto del POLIGONO INDUSTRIAL"

Nos fué difícil ligar esta charla pues nuestro entrevistado es hombre con muy pocos minutos libre al cabo del día. Por fin le localizamos en su domicilio particular cuando regresaba a presidir una reunión con la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Nos pidió unos minutos de disculpa y en seguida nos recibió con su característica hospitalidad, a pesar de estar muy cansada la noche.

HUESCA/exprés, le decimos ha pasado a través de sus páginas y en el espacio titulado "preguntas de la calle" una serie de preguntas que hasta estos momentos siguen en el aire. Nuestra intención de hoy es obtener una respuesta a un grupo de ellas que hemos seleccionado... ¿accede usted?

—Encantado estoy a su disposición.

—Comenzamos pues por el Polígono Industrial de Huesca.

—¿Cómo se encuentra actualmente?

—Me alegro, en primer lugar, que se hagan esta pregunta, pues nuestro Polígono Industrial es ya casi una realidad. Por una parte esta la promesa en el Ayuntamiento del Ingeniero Sr. Cerezo de entregar dentro de este mes de Agosto el proyecto totalmente terminado, y por otra nos dijo D. Emilio Larrodere, Director General de Urbanismo que si se cumplía en el próximo mes de Septiembre saldría a subasta la construcción de dicho proyecto.

—Y hablando de Industrias, ¿es cierto que nuestras autoridades locales no han dado precisamente las facilidades a las industrias que han querido sentar sus reales en Huesca?

—Eso, desde luego, es totalmente falso. Desde que yo presido esta Corporación se han atendido con todo empeño cuantas peticiones se han presentado, lo que ocurre es que precisamente estas peticiones han sido muy escasas.

—¿Pueden estar seguros de que este Ayuntamiento, llegado el caso, se ocupará en facilidades con las industrias que quieran ubicarse, pues Huesca es una ciudad de ellas.

—Yo le explico que ya estaba sabedor de una leyenda negra que se achaca al lugar ideal para hacer muchos años a los alcaldes de Huesca, incluso él, "pero ¿cómo puede pensar nadie que esto suceda?"

—¿HUESCA/exprés, transmitiendo el deseo de los aficionados al fútbol, ha insistido sobre el tapete, en numerosas ocasiones, la urgente necesidad de acondicionar los accesos al nuevo campo del Alcozar ¿han conseguido hacer algo?

—En tanto no esté proyectada y aprobada la travesía que unirá las carreteras de Jaca y Zaragoza, cuyo trazado pasa cerca del nuevo campo de fútbol, nosotros no podemos pensar en la realización de aquella zona supeditada a la ciudad travesía. En cuanto Obras Públicas nos comunique algo en concreto, rápidamente procederemos a acondicionar unos accesos que no desdigan de la categoría de este bonito campo.

—¿Qué quiere hacer con el antiguo cuartel de Bomberos del Coso Bajo, que hoy en lamentable estado?

—Este edificio, actualmente, no pertenece al Ayuntamiento. Se permitió su propiedad a un particular que a su vez nos cedió unos terrenos para llevar a cabo la ampliación del Parque municipal.

—¿Qué hay de la fusión del municipio de Quicena a Huesca, ¿es cierto que presiones particulares intentan bloquearla?

—Si los de Quicena quieren venir, aquí los recibiremos con los brazos abiertos. En cuanto a lo otro yo no tengo conocimiento de ello.

—Huesca crece, pero su río parece que cada día se encoge y desde luego su cauce abierto es un problema a resolver.

—¿Qué hay sobre la tan deseada canalización del Isuela?

—Las obras de canalización de nuestro río, no dependen de este Ayuntamiento, sino de la Confederación Hidrográfica. Nos hemos dirigido en alguna ocasión a ellos, pero como el costo de las obras es muy elevado, mucho me temo que tendremos río sin cubrir por mucho tiempo claro está, que el ayuntamiento tendría que aportar un tanto por ciento del costo de la obra.

—Y... ¿Plaza de toros tenemos para muchos años?

—Nos mira con gesto de extrañeza y nos solicita le aclaremos la intención de la pregunta...

—Queremos decir, le contestamos, que dada la bonita perspectiva que en su día puede tener la plaza Unidad Nacional, la plaza de toros con su



- "EL AYUNTAMIENTO DARA TODA CLASE DE FACILIDADES A LAS INDUSTRIAS QUE QUIERAN INSTALARSE"
- "NO NOS HA PASADO POR LA IMAGINACION CONSTRUIR UNA PLAZA DE TOROS, PERO SI AMPLIAR LA ACTUAL"
- DON EMILIO MIRAVE, ALCALDE DE LA CIUDAD, RESPONDE A "PREGUNTAS DE LA CALLE"

pertenece al Ayuntamiento. Se permitió su propiedad a un particular que a su vez nos cedió unos terrenos para llevar a cabo la ampliación del Parque municipal.

—¿Qué hay de la fusión del municipio de Quicena a Huesca, ¿es cierto que presiones particulares intentan bloquearla?

—Si los de Quicena quieren venir, aquí los recibiremos con los brazos abiertos. En cuanto a lo otro yo no tengo conocimiento de ello.

—Huesca crece, pero su río parece que cada día se encoge y desde luego su cauce abierto es un problema a resolver.

—¿Qué hay sobre la tan deseada canalización del Isuela?

—Las obras de canalización de nuestro río, no dependen de este Ayuntamiento, sino de la Confederación Hidrográfica. Nos hemos dirigido en alguna ocasión a ellos, pero como el costo de las obras es muy elevado, mucho me temo que tendremos río sin cubrir por mucho tiempo claro está, que el ayuntamiento tendría que aportar un tanto por ciento del costo de la obra.

—Y... ¿Plaza de toros tenemos para muchos años?

—Nos mira con gesto de extrañeza y nos solicita le aclaremos la intención de la pregunta...

—Queremos decir, le contestamos, que dada la bonita perspectiva que en su día puede tener la plaza Unidad Nacional, la plaza de toros con su

aspecto desgarrado quedará fuera de lugar. Entonces preguntamos, si se ha pensado en otra nueva, o en adecuar los exteriores de la actual para que no desdiga del futuro aspecto de sus alrededores...

—Hasta el momento no nos ha pasado por la imaginación la construcción de una nueva. Sin embargo el adecentamiento e incluso ampliación de la que ahora existe si que está dentro de nuestros planes.

—Y ya que hablamos de planes... ¿qué proyectos importantes se lleva entre manos esa alcaldía?

—Proyectos tenemos muchísimos, pero muchos se demoran más de la cuenta por la escasez de recursos económicos.

Entre otras cosas queremos llevar a cabo el enlace de las aguas de Vadiello con la de San Julian en Loporrano, con lo cual tendríamos asegurado el suministro de agua a Huesca por dos conducciones distintas, a la par que se asegurarían las necesidades del inminente Polígono Industrial. También queremos crear nuevos grupos escolares y sobre todo queremos estudiar la forma de llevarse a cabo la fundación de un Patronato que en principio pudiera titularse Pro Universidad de Huesca para que en los primeros seis años costeara los gastos de un Colegio Universitario que, pasado ese tiempo, pasaría a manos de Estado.

Para ello, quiero ponerme en contacto con la Diputación y otras

entidades provinciales y locales, bien sean oficiales o particulares; pues de todos depende que Huesca tenga otro Colegio Universitario.

Nuestra primera autoridad local se extiende en detalles sobre otros proyectos que no enumeramos por no alargar demasiado esta entrevista. Da gusto hablar con este hombre, de fácil diálogo y abierto, amigo de la crítica de buena fe... "ello nos mueve a superarlos", nos dice.

Nos explica muchos temas más que nosotros hemos tocado en las páginas de HUESCA/exprés, entre ellas citaremos: El Barrio del Perpetuo Socorro, "no, no es cierto que lo tengamos abandonado, es un barrio más de Huesca que merece todos los respetos, allí esta su magnífica iluminación la constante pavimentación de calles, la construcción de aparcamientos y ahora la ampliación del grupo escolar y la creación de una biblioteca de barrio; todo lo demás irá llegando poco a poco" ¡Ah! ... y no hay que olvidar la ampliación del puente sobre el río Isuela.

También nos habla del matadero municipal, de la báscula pública, del mercadillo y de la futura estación de ferrocarril... etc...

No cabe duda de que está en todo, pero "todo" es muy grande y el bolsillo muy pequeño... ¿verdad Sr. Alcalde? ...

Fernando BERNUES

ARAGON
expres 3



serena belleza de sus mozas, de la reciedumbre del carácter de Sobrarbe, de los que sufren y los que emigran porque en su propia tierra no pueden vivir o porque les echan del pueblo para hacer un pantano que regará otras tierras. Pero el mejor testimonio de gratitud para estas gentes es el hablar con sencillez de su tierra, como ellos lo harían; es sentir con ellos, y alegrarse con ellos, y recorrer Sobrarbe palmo a palmo, y callejear por Aínsa, en sus empinadas, de enormes piedras, y decir con Anchel Conte:

Probe chen d'a mfa tierra.
 Probe chen con suenio
 de siglos n'os güellos,
 con galbana de milent'añadas
 amagadas n'a sangre.
 Ni ploras ni riyes
 ni chemecas: ya no sientes cosa. ...

ORIGENES DE SOBRARBE: HISTORIA, LEYENDA, TRADICION

IREMOS a la Cruz Cubierta, en las afueras de Aínsa, y rememoraremos con emoción viejas gestas, junto al árbol foral perpetuado en piedra, que nos recuerda antiguas libertades que fueron, que nos recuerda que allí están los inicios de un Reyno, y nos sentaremos en el "concello" o banco corrido de piedra, donde en otro tiempo se sentarían los miembros del Concejo, en torno a la Cruz de Sobrarbe.

Dicen los modernos historiadores que nada se puede afirmar acerca de los remotos orígenes del Reyno de Sobrarbe,

envueltos en leyenda, por carecerse de documentos que lo prueben. No voy a afirmar ahora la leyenda tal como la cuentan, con todo detalle, el fabuloso Blancas y otros muchos historiadores. Pero si esa leyenda se ha conservado viva en la conciencia del pueblo, que la considera historia veraz a machamartillo, ¿no habrá en el fondo algo de verdad histórica? Indudablemente sí, pues todas las tradiciones tienen su raíz histórica.

Es curioso, hemos comprobado que hay un más elevado nivel cultural y una mayor conciencia histórica de su pasado en los montañeses, respecto de los habitantes de la tierra baja. En Sobrarbe, igualmente en la Jacetania, y singularmente en Ansó y Echo (la verdadera grafía es sin h, pues es palabra de raíz eúskara), hay un cierto señorío espiritual, un estar orgullosos de su pasado histórico y conocerlo. Recordemos, por ejemplo, al padre de Joaquín Costa, ribagorzano modesto y sencillo, que era respetado por todos, por su profundo conocimiento del Derecho Consuetudinario y las antiguas costumbres y tradiciones de su país.

EL ARBOL DE SOBRARBE, LA BATALLA Y EL REY GARCÍ XIMENEZ

EN Sobrarbe se dice, en la sencilla fabla de las gentes igual que en la culta lengua de los antiguos historiadores, que el Rey Garcí Ximénez, con sus huestes de cristianos montañeses, tomó Aínsa a los moros el año 724, tras una dura batalla en la que, para dar el triunfo a los cristianos, se apareció una cruz sobre una carrasca. Hechos y fecha, ni los podemos afirmar ni negar documentalmente, pero es lógico que se perpetúe como algo memorable la toma de un lugar entre sus posteriores habitantes.

LA MORISMA, CREACION DRAMATICA DEL PUEBLO

LA Morisma se representaba en Aínsa todos los años el 14 de septiembre, y se vuelve a representar ahora gracias a un entusiasta grupo de jóvenes: ainsetanos que tanto aragonesismo de buena ley está realizando gracias a su promotor e impulsor, alma y vida de estas tierras: Anchel Conte.

Es la morisma una manifestación popular, la obra de todo el pueblo, que representa, en sencilla trama dramática, el episodio de la batalla entre moros y cristianos. Y como tal, es una prueba más en favor de la historicidad de la leyenda.

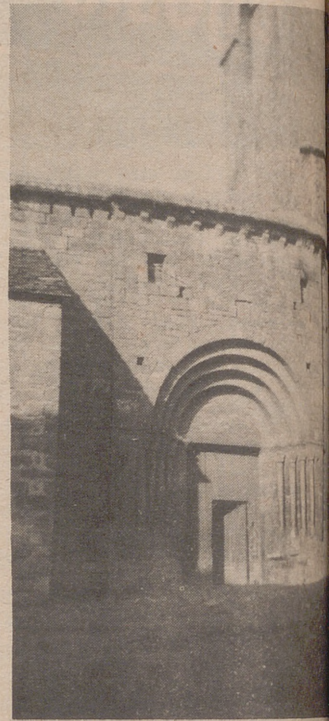
LA CASA DEL REY GARCÍ XIMENEZ, EN LA MONUMENTAL PLAZA DE AINSA

LA plaza mayor de Aínsa es imponente por su belleza y sus grandes dimensiones. Pocas plazas habrá como ésta en Aragón, con su gran amplitud y su señorial empaque. Es sencillamente sobrecogedor y entrañable el pasear de noche ante sus enormes arcadas en penumbra, midiendo una y otra vez lo largo y lo ancho de su espacioso recinto.

OTEANDO a un extremo y otro de la plaza, se puede admirar la ágil silueta de la torre de la iglesia, antigua Colegiata, o la maciza mole del castillo, vegetando en sus viejas ruinas. La antigüedad de esta plaza, pese a la creencia popular, no irá más allá de la época románica. La datación de las arcadas, unas de medio punto y otras apuntadas, es decir, románicas y góticas, oscila entre los siglos XII y XV.

SE dice en Aínsa que una de las casas de la plaza eran en tiempos el palacio del Rey Jimeno, o Garcí Ximénez, lo cual prueba lo enraizada que está en la conciencia de las gentes la existencia de este antiguo jefe de hueste o rey montañés, que condujo a los sobrarbienses a la victoria. Sin embargo, como hemos visto, no tienen tanta

AINSA

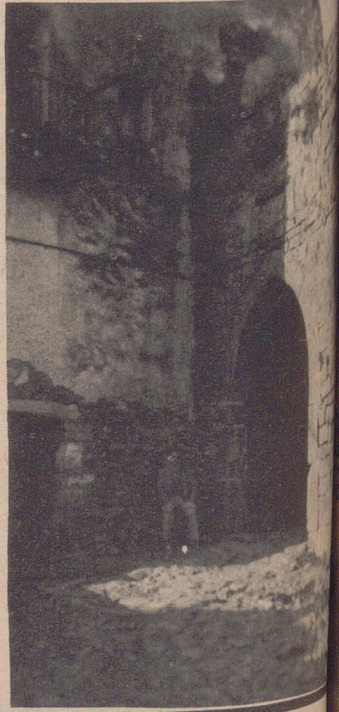


antigüedad estas casas, aunque pudieran estar en el emplazamiento de otras más antiguas, e incluso materiales de éstas.

LOS FUEROS DE SOBRARBE: ¿ENTELEQUIA O REALIDAD?

OMITIR aquí una referencia a los famosos y discutidos Fueros de Sobrarbe no sería justo. Hoy en día, que tan deseosos algunos son de recuperar algunas libertades jurídicas para Aragón, podemos permitirnos el lujo de plantearnos la cuestión de si hubo o no hubo primitivos Fueros de Sobrarbe? Creo que sí, aunque no podamos afirmarlo con seguridad, pero sí podemos precisar en qué consistían exactamente.

BASTE pensar que si Don Alonso el Batallador, en los documentos de concesión de fueros a varias ciudades de Navarra les



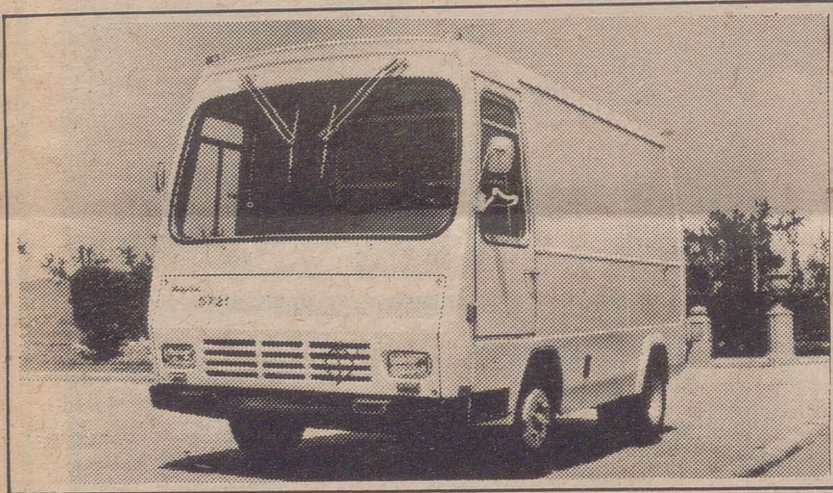
- ALMENDRAS
- ABONOS
- SEMILLAS
- INSECTICIDAS
- PIENSOS
- CORRECTORES
- CULTIVOS INDUSTRIALES
- GANADOS

Olles
 COMERCIAL AGRICOLA Y GANADERA

Calle Algascar, 13 (Zona Industrial)
 Teléfono 21 33 21
 Particular 22 17 53
 HUESCA

MARTES, 8 DE AGOSTO

Nuevo **SAVA 5.721**
 "línea COSMOS".
 Un gran traje
 para un gran trabajador



- La carrocería más moderna en el nuevo SAVA 5721 "Línea Cosmos".
- Único en su tipo.
- Capaz de cargar 1250/1750 Kg. útiles.
- Mayor potencia: 71 C.V.
- Apto para carnet de 2.
- Visibilidad super panorámica.
- Nuevo SAVA 5721, el más compacto.

El Nuevo SAVA 5.721 está fabricado por E. N. A. S. A. con la mano de obra y control de calidad de PEGASO.

Y UN AÑO DE GARANTIA



para llevar
 y llegar

LE ESPERAMOS EN:

F. Cáncer y Cebrián

S. A.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EN:

SAVA HUESCA Y TERUEL
PEGASO ZARAGOZA-HUESCA-TERUEL

CAPITAL del ANTIGUO REYNO de SOBRARBE

SU HISTORIA, SUS MONUMENTOS ARTISTICOS
BELLEZA DE SU PAISAJE ES UNO DE LOS
LOS MAS INTERESANTES DEL ALTO ARAGON

Los buenos Fueros de Sobrarbe", es que el monarca navarro-aragonés de realidades palpables y no de... En una época tan insegura de los primeros años de la lista de los territorios pirenaicos, concederse muchas libertades y a los que a diario arriesgaban en las avanzadillas contra el moro.

SO EL BATALLADOR OTORGA DE POBLACION Y REGIOS A AINSA

BIO la villa de Ainsa carta de población de manos de Don Alonso I el Batallador, Rey de Sobrarbe, quien otorgó ante diversos privilegios y a sus habitantes en 1124. Y en el confirmó estos privilegios, los demás monarcas aragoneses, Fernando el Católico concedió a Ainsa el derecho de nombrar su justicia y en 1533 Carlos I establecer en ella una escuela de

GIATA ROMANICA.
ES Y LAS CASAS

nosotros tenemos la excelente de la antigua Colegiata, nada desde lo alto por la torre. Hemos subido por una de las calles del casco antiguo de viejas casas infanzonas, que algunas sus típicas ventanas con aleros y muy arcaicos tienen un encanto especial estas enmarcadas por el perfil de las típicas casas. Una de ellas, desemboca que da acceso a la plaza otra, frente a la iglesia. Los portales románicos ponen un recia austeridad a la portada.

La torre, abre al exterior sus enormes arquerías de medio punto. Benedicto

XIII, el Papa Luna, tan vinculado a su tierra aragonesa, favoreció desde Aviñón la reparación del claustro con las primicias de Ainsa. Bajo las bóvedas del templo, resonaría solemne y recio el canto de los canónigos en coro, que desde 1634 pudieron añadir la muceta a sus vestiduras por concesión del Obispo de Barbastro Don Alfonso de Requeséns y Fenollet.

EL TRAUMA DE LA GUERRA DE SUCESION: INCENDIO DE AINSA

RESISTIO Ainsa, como todo Aragón, la proclamación de Felipe V como rey de España. El pueblo aragonés se había manifestado ya abiertamente antiborbónico desde mucho antes y se pronunció en favor del Archiduque Carlos

(Carlos III de Aragón), que había jurado sus Fueros y Libertades. Sin embargo, el castillo de Ainsa estaba en manos de las tropas borbónicas las cuales, como el leal vecindario resistiera con bravura, incendiaron bárbaramente la villa, quedando reducido a cenizas y completamente destruido el barrio que se hallaba entre la fortaleza y la plaza mayor. Ainsa pagó caro precio la defensa de sus más preciadas libertades, que desaparecieron, como todas las de Aragón, en represalia de guerra por parte de Felipe de Anjou, el vencedor.

Este lamentable episodio fue un duro golpe para la vida de Ainsa, que comenzó a declinar; sin embargo, hoy en día, ofrece síntomas de una notable revitalización.

EL PAISAJE DE AINSA Y SU FOLKLORE

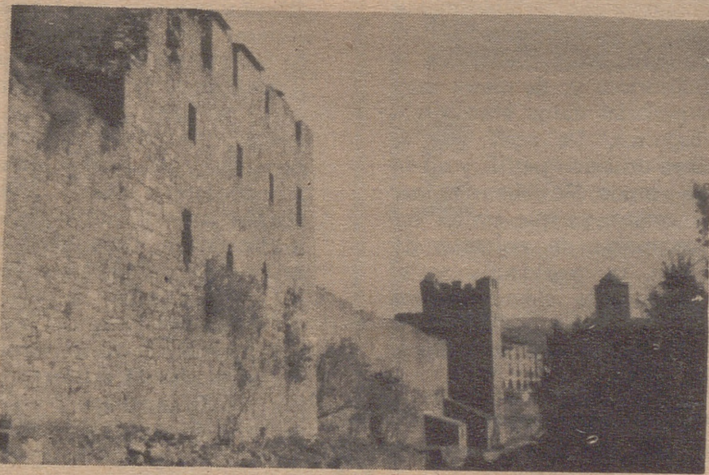
BELLEZAS, las tiene Ainsa en abundancia. El paisaje, es para verlo y admirarlo, no para describirlo. Sobre una eminencia del terreno, en la confluencia de los ríos Ara y Cinca, el caserío antiguo rodeado de fuertes murallas, ha visto crecer a sus pies, junto a la carretera, un barrio moderno cada vez más pujante. Al fondo, hacia el N., cierra el paisaje la imponente mole de la Peña Montañesa.

De las bellezas femeninas, mucho podíamos hablar, especialmente cuando se ponen el traje típico de los altos valles, con esa señorial gracia y señorío montañeses, para ejecutar las danzas de la tierra, unas austeras, rudas y primitivas, con la grandeza épica de los antiguos pueblos pirenaicos y otras alegres y juguetonas. Pues hablar de Ainsa es hablar del Viello Sobrarbe, ese grupo folklórico tan trabajador y combativo, en constante y agotadora recuperación de antiguos bailes que se pierden, que va recogiendo triunfos allá donde actúa, dirigido —icómo no citarlo de nuevo!— por Anchel Conte.

PROGRESO Y TRADICION: AINSA DE CARA AL FUTURO

EN fin, Ainsa, al igual que Jaca, ha sabido hermanar progreso y tradición (como dice el himno de la Victoria del Primer Viernes de Mayo, emotiva conmemoración de la Reconquista de Jaca), logrando esa fecunda unión del pasado y el presente en la común tarea de elaborar el futuro. Las realizaciones ainsetanas de cara al porvenir, centradas en el nuevo barrio, a los pies del antiguo, se cifran en ser un centro comercial de cierta importancia, eje vital geoeconómico de la comarca de Sobrarbe y, sobre todo, como capital cultural, en el Colegio Libre Adoptado, que en su internado acoge a los jóvenes de Sobrarbe, que así pueden realizar Estudios de Enseñanza Media, sin salir de su tierra.

Julio BRIOSO



Almacenes ESCARTIN

- ABONOS
- CEREALES
- HERBICIDAS
- INSECTICIDAS
- PIENSOS
- SEMILLAS

GRANULOS DIANA, S.A.
Piensos compuestos

ABONOS FERTIBERIA

Coso Bajo, 79
Teléfono 21 13 01
HUESCA

S. NIAGARA
Ramón y Cajal, 90
212750 - HUESCA

E. S. ALCORAZ
Ctra. Zaragoza Km. 68,390
Teléfono 212293 - HUESCA

COMERCIAL NIAGARA

CONISA

RAJE NIAGARA
Valencia, 2 - Teléfono 212414
HUESCA

OFICINAS
Paseo Ramón y Cajal, 71
Teléfono 212412 - HUESCA

CARBURANTES
GRASAS
LUBRICANTES
ACCESORIOS
*
PUENTE LAVADO
LIMPIEZA RADIADORES
PINTADO DE BAJOS
ENGRASE
ESTANCIAS
*
NEUMATICOS:
VENTA
REPARACION
EQUILIBRADO
*
SERVICIOS PERMANENTES



CALLAU..

LUBRICANTES CALLAU

Mayorista de CAMPSA

LICENCIA C



CS

P.º Ramón y Cajal, 73-75
Teléfono 21 2413

HUESCA



MENDRAS
ONOS
MILLAS
SECTICIDAS
ENSOS
CORRECTORES
ULTIVOS
DUSTRIALES
ANADOS

HUESCA:

PERFIL de una CULTURA

Por León J. BUIL GIRAL

LAS fiestas laurentinas son ocasión para que el observador sienta y el indiferente sospeche la concurrencia de lo exótico con lo común y lo autóctono; y dentro de éste una variedad que sorprende por insólita si consideramos la pequeña extensión territorial y escasa población de la provincia. El síntoma nos lo dan los grupos folklóricos que desde todos los puntos del territorio acuden esta suma y compendio de la alegría que, saltándose los localismos de corte perecedero y en trance avanzado de desaparecer, es norma por estos pagos, por más que pedriscos atmosféricos y de otra índole pretendan trocar la esperanza en desespejo y la seguridad en albur. Y también nos muestran aquella variedad los distintos acentos y hasta la

figura de los visitantes que alborotados o silenciosos, arrumban con la ayuda incesante de la alegría ajena la apresurada rigidez de su quehacer cotidiano, para dar entrada a la experiencia de sentirse a un tiempo señor de la elección y sirvo de la situación.

UN acontecimiento festivo es una ventana abierta al depósito complejo de una cultura. Nos permite vislumbrar las actitudes colectivas ante el paréntesis de ocio que se abre con la bendición de un santo y se cierra con el toque nostálgico de reanudar la vida de trabajo. Y si ciertamente, cuando la llamada de la fiesta convoca a personas de muy varia extracción geográfica y ocupacional, parece convenir un rasero común a todas las festividades populares, el observador puede captar

múltiples detalles que distinguen unas de otras. Bajo la capa de unos comportamientos uniformes existen otros claramente diferenciados producto de las culturas en presencia. Y dentro de ellas, los matices que emanan de las particularidades locales y que van, como decíamos, de lo folklórico a lo lingüístico y de la emulación al rechazo.

Sería vano querer anotar aquí un estudio por corto que fuera, que reuniese los caracteres convenientes a la ciencia. No se ha hecho, sino en contados casos, para otras provincias y comarcas españolas y por otra parte, no existen fuentes empíricas, ni solventes ni insolventes, en que apoyarse. Las subculturas altoaragonesas han sido descubiertas pero únicamente se han estudiado sus componentes dialectales y folklóricos y, de modo muy superficial datos etnológicos dispersos. De aquí que se haya titulado "perfil" y no de otro modo. No cabe examinar el centro, lo que oculta esa conjunción de visitantes de toda la provincia y si únicamente algunos rasgos externos ¿Cuáles? Únicamente nos referimos a los bailes.

ENTRÉ los diversos grupos de danzantes que nos visitan todos los años pueden establecerse tres categorías según los atributos que portan y los instrumentos musicales que se sirven para acompañamiento. El más llamativo está constituido por aquellos que emplean instrumentos de viento (gaita, dulzaina o flauta) y que para muchos constituyen una sorpresa por ignorar algunos datos elementales sobre las manifestaciones musicales de la cultura. En efecto, los musicólogos están de acuerdo en que tanto la gaita como el silvo, el chiflo o el caramillo, son creaciones muy arcaicas (siglo VII antes de J.C.) de los pueblos pastores. Y no es una casualidad que su área de difusión coincida con formas comunitarias de explotación de los pastos. En contra, los instrumentos de cuerda (lira, arpa, vihuela y laúd) son producto de culturas agrícolas y urbanas; la única excepción reside en la trompeta, que nace como medio de atención y con fines militares. En el caso del Alto Aragón puede afirmarse que los instrumentos de viento vienen de las montañas mientras los de cuerda proceden del Sur en una época que coincide con la invasión árabe, penetrando tales medios de expresión musical hacia el Norte en razón directa a la mayor accesibilidad del territorio y, según esto, se imponen especialmente en la Jacetania donde sólo quedaron como residuo de aquellas músicas primitivas algunos bailes como el alacay, los dances de Yebra y algún otro.

EN las zonas más aisladas de Sobrarbe y Ribagorza se mantienen por más tiempo las creaciones populares, la pasavilla, el trespuntiao, la balsurriana (ésta más moderna), el chinchele, la chincana, se han acompañado siempre con gaita, silvo y castañetas, introduciéndose hacia principios del siglo pasado la concertina por influencia francesa. La documentación existente sobre tales hechos es muy escasa y he de confesar que no he podido encontrar entre el abundante material consultado sobre los siglos X y XI ninguna alusión al oficio músico ni tampoco a los instrumentos. No obstante, tenemos las representaciones pictóricas y escultóricas y, ya en el siglo XIII, las alusiones a la profesión juglaresca de la que tenemos (año 1385) en Ribagorza siete representantes, como el literato Johan Quexal de Benasque y un "tromptador" en Benabarre. Aunque más dispersos, hay constancia de

músicos en nuestro territorio a favor de la inagotable afición de Pedro Ceremonioso y su corte musical y demás diversión. Y si la música cortesana apoya en la superioridad de la cuerda por su riqueza de matices, los instrumentos de madera siguen tejiendo una limitación melódica en medios rurales y pastores más aún por cuanto la gaita y la dulzaina necesitan el ambiente húmedo para dejarse arrastrar por sus sonidos. Al Sur de las sierras, solamente en los núcleos aislados, como Benabarre, se revelan la primitiva hegemonía de lo pastoril.

El segundo grupo son aquellos danzantes de los que hablamos utilizando preferentemente instrumentos de metal sin duda, sustituyeron a los de viento. Este tipo de acompañamiento se instala con preferencia en las culturas agrícolas o mixtas de constante casi universal.

FINALMENTE, el grupo está constituido por los cantos y danzas que utilizan la cuerda. Cronológicamente el más tardío y recibe un impulso definitivo con la invención de la guitarra, sin la que podría concebirse la jota. La universalidad de las aplicaciones musicales se extiende desde las llanuras arrinconando a otros instrumentos primitivos a zonas y usos muy limitados. Es la cultura del burgo de tierras predominantemente agrícolas.

Una breve referencia a los atributos de los danzantes confirmará la anterior interpretación cultural. Efectivamente, es normal que los danzantes que se acompañan con gaita y chiflo no porten atributos especiales aparte de sus prendas de vestir. El personaje del pastor que repatán, es constante en los palos aparecen en las danzas de las culturas apoyadas en estructuras productivas mixtas; son atributos de recolección (con el grupo en los últimos años). Sin dudar que contestan. —Porteros. —Defensa. —Medios. —Delantero. —Mur, presidente. —Espiro y excipiente. —Preguntamos. —De que. —Sin duda. —Y el peo. —Desastrosa. —Segunda. —Tortosa allí. —Vengió el Huesca. —El mejor. —R e c u. —Precisamente. —El primero.



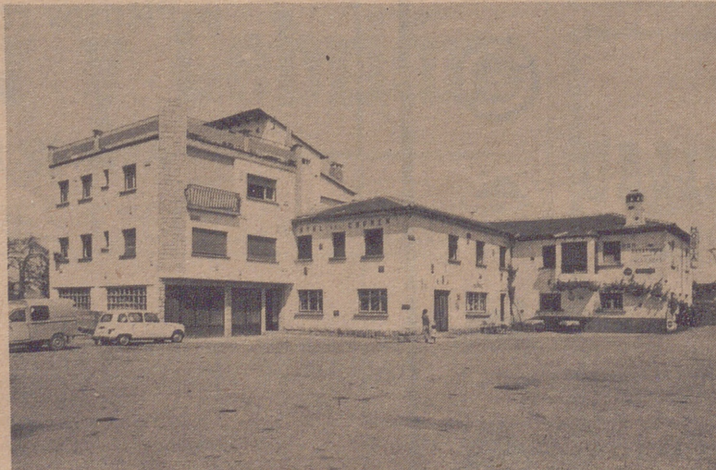
¿Sus vacaciones?
en el

Hostal del Carmen

PUENTE DE LA REINA
TELEFONO 4

CENTRO DE CAZA
Y PESCA

(HUESCA)



«La GUERRA del AGUA»



EN vísperas de fiestas, y casi como un homenaje a los sufridos hombres del terruño oscense, ARAGON/exprés ha roto valientemente una lanza en favor de la defensa y prosperidad de los regadíos del Alto Aragón.

El sábado último, en toda Huesca, fué motivo de general comentario el minucioso y detallado informe que publicaba nuestro periódico, y hasta la delegación de HUESCA/exprés fueron muchos los testimonios que llegaron de agricultores y regantes, para que no sólo, en este problema concreto, sino también en otros que habrá que ir deshojando, se estudien y defiendan los anhelos de los labradores.

Todos los comentarios coinciden en que las tarifas del agua de riego que propone la Confederación Hidrográfica del Ebro, son inadmisibles, porque implicarían en un breve plazo el derrumbamiento de toda la economía agraria afectada por los riegos del Alto Aragón, que por cierto, constituyen triste record. Son los más antiguos de España que están inconclusos porque datan, nada menos, que de 1915, y todavía falta por ejecutar alrededor de una quinta parte.

Desde aquellos quince años, en que nacieron los riegos del Alto Aragón, se han proyectado y ejecutado en España numerosas obras hidráulicas mientras nuestros riegos van desarrollándose con un paso cansino y a veces desalentador.

Ahora parece que se abre una puerta a la esperanza. Es posible que las obras cobren muy pronto el ritmo apetecido.

Por esto, bueno será que Huesca, como a sus corporaciones y entidades, pasados estos días legítimamente jubilados de sus fiestas patronales, vuelva los ojos a sus labradores, a sus hermandades, y a sus sindicatos de regantes, para que los hombres de sus regadíos y de su secano encuentren en la ciudad el eco alentador de sus justos anhelos y de sus legítimas reivindicaciones.

El equipo de HUESCA/exprés, recibirá en nuestra delegación y publicará cuantas sugerencias artículos y cartas se nos envíen en torno a este problema de las tarifas del agua, porque si el agua va a costar a tono con las tarifas que presenta la Confederación del Ebro, mucho nos tememos que los riegos del Alto Aragón sobre tardíos puedan resultar demasiado caros, para la depauperada economía labradora.

peor. Sin embargo cual no fué mi sorpresa al ver que el autor de tan fuerte "lizada al cuello" procedía de un amigo que estuvo muchos años en Huesca... ¡ique alegrí! El teléfono reclama la presencia del Sr. Pano. No creemos que al otro lado este precisamente el autor de aquel abrazo... pero de lo que si estamos seguros es que el lo hubiera deseado... ¡ique tiempos aquellos!

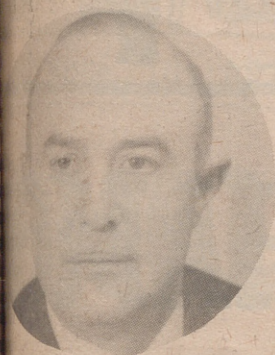
FERNANDO



El Huesca que se enfrentó al Zaragoza el pasado domingo en el Alcoraz.

El Huesca de ayer y de hoy visto por don Aurelio Pano

Pocos apuros pasaríamos en Primera División con esta delantera de oscenses: Borbón, Porta, Badal, Moreno y Fustero"



año 52, vencimos allá por 0-1 y el otro en la última eliminatoria de copa que jugamos en el alcazar vencíendole por 4-2

—Y el peor...
—Para mí, por la forma de producirse, el último encuentro que jugó contra el Aragón en la Romareda, fué un ridículo espantoso.

—¿El mejor gol por su ejecución?

—El que le marcó Moreno al Sabadell, el día del 6-0. Fué una falta lanzada por Cosculluela, y Moreno en una posición inverosímil y sobre un palmo de nieve agarró un cabezazo impresionante que podría figurar como modelo en los anales de la historia del fútbol.

—¿Y el mejor por su trascendencia?

—El que supuso el ascenso a segunda división. Faltaban pocos minutos y Logroñés y Huesca, iban empatados a tres tantos. Cuando Badal marcó el gol de la victoria para el Huesca, fue emoción, fue algo inolvidable.

—¿Para Ud., qué jugador le ha causado mejor impresión dentro

El fútbol es "el pan nuestro de cada día", y no podía faltar en las páginas dedicadas a Huesca, la presencia de algo relacionado con el balón redondo. Después de mucho cavilar, pensamos que lo mejor que "un viejo" aficionado nos podría traer son las fotos y recuerdos del Huesca de ayer, y aquí nos tienen con Aurelio Pano Plano, actual presidente de la S.D. Huesca, hombre con más experiencia que el que se dispone en todo momento



Huesca - Temporada 1950-1951

Compañeros: Hernández, Garatea, Iruretagoyena, Calatayud, Solanas y Navarrete. Porteros: Perella, Samuel, Badal, Moreno y Félix.

del terreno de juego de cuantos han pasado por el Huesca?

—Moreno, fué un jugador excepcional.

—¿Y fuera del campo?

—Porta, un auténtico caballero del fútbol.

—¿El mejor entrenador que ha conocido?

—Los ha habido muy buenos, pero me quedo con la honradez de Lelé.

—¿Con un directivo, su momento más emocionante?

—Sin duda alguna la inauguración del Alcoraz. La fecha del 16 de enero de 1972 no la olvidaré nunca.

—¿Y el peor?

—Cuando el Huesca antiguo se deshizo tras el encuentro de Calatayud.

—¿Alguna anécdota?

—Muy curiosa por cierto. Fué en Mieres jugando contra el Caudal la jugada de ascenso a segunda. El ambiente estaba muy caldeado y tuvimos que entrar al campo escoltados por un tabo de Regulares. De pronto, cuando ya estaba sentado en el banquillo, me agarraron por el cuello y pensé lo

de un solo instante nos enfrentamos a los castellanos.

—Defensas... Ausaberrí, Iruretagoyena, Hernández.

—Medios... Navarrete, Solanas.

—Delanteros... Borbón, Porta, Badal, Moreno y Fustero.

Mi presidente del Huesca que está cerca de nosotros, lanza un suspiro y exclama: "Hoy con esos apuros en primera división"

—Preguntamos de nuevo a D. Aurelio Pano...

—De que ábrito guarda el mejor recuerdo?

—Sin duda alguna del navarro Zariquiegui.

—¿Y el peor?

—De Echave, nunca olvidaré su desastrosa actuación en el encuentro de la jugada de ascenso a segunda división contra el Tortosa allá por el año cincuenta. Vengió el Huesca, por 12 a 2 ¡ique vergüenza de arbitraje!

—¿El mejor partido que le ha visto al Huesca?

—Recuerdo dos, y precisamente ambos contra el Oviedo.

—El primero en partido de liga el



(Fotos: García Luna)

Gabriel Oliván García

GABRIEL Oliván García, zaragozano, treinta y nueve años. Licenciado en Derecho por la Universidad de Zaragoza y profesor mercantil, cuyos estudios simultaneó. Miembro de número del Instituto de Censores Jurados de Cuentas de España. Durante más de diez años ha ejercido el Profesorado Mercantil y la Abogacía en el Colegio de Abogados de Zaragoza.

Ha sido becario del Gobierno francés y diplomado por la Universidad de Poitiers; becario del Consejo de Europa y del Internationalem Forum de Burg Liebenzell; y becario del London City Council. Miembro de la Academia Aragonesa de Ciencias Sociales y del Instituto de Estudios Europeos, ya en los años cincuenta dirigió una página semanal en la prensa local, titulada "Problemas de Europa".

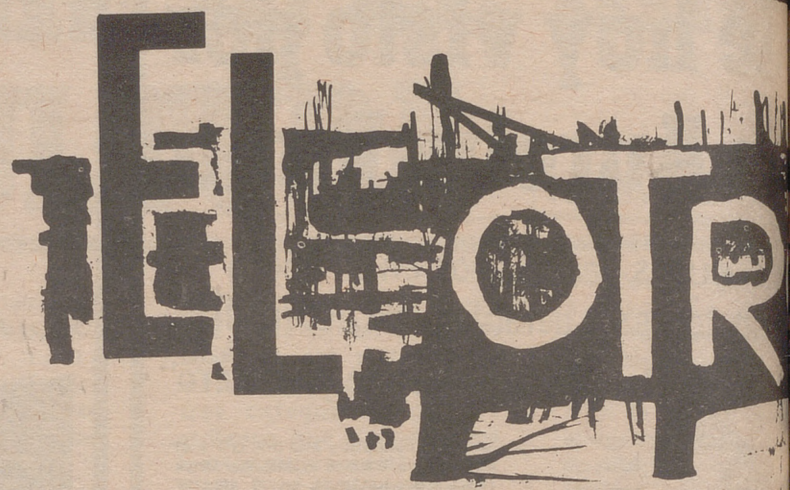
En la actualidad es director general de Turismo Zaragoza, S.A. (Cadena Hotelera Corona); vocal y miembro fundador de la Agrupación Hotelera Española; presidente del Sindicato Provincial de Hostelería y Actividades Turísticas y vocal del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón-Centro de Iniciativas Turísticas. Ha pronunciado diversas conferencias y publicado numerosos trabajos y artículos periodísticos sobre temas europeos, hosteleros y económicos.

LA MENTE HUMANA ES UN MAR INSONDABLE

—¿Existe un talante aragonés?

—La generalización de un aserto sólo debe aventurarse y con reservas, cuando se camina por el campo de las ciencias exactas. Gracias a Dios, la mente humana es un mar insondable cuyas profundidades permanecen ignoradas para la ciencia. Cada persona individual se parece poco a sus semejantes y así como no hay dos rostros iguales, la identidad entre dos mentes resulta imposible en la práctica. Componiendo el "talante" un mosaico complejísimo de factores, en medio de circunstancias determinantes, no puede existir un talante que defina el de todos los aragoneses.

Los estudios sociológicos han puesto de moda la estimación del medio



MARCHAMONEN de los ACOMI

envolvente del individuo o individuos considerados. Ese medio abarca pequeñas parcelas, componentes de un inmenso campo que, como en "puzzle", no está completo si falta una pieza. A nivel de pueblo, como se plantea idéntica problemática. Cada pieza condiciona el resultado. A veces las piezas se me antojan más grandes o visibles, sin que por ello me atreva a darle mayor importancia.

Qué duda cabe, por ejemplo, que el clima, la riqueza del suelo influyen decisivamente en la vida de cada hombre. No es fácil que el habitante de Benasque sea reflejo de otro residente en La Almunia de Doña Goda o en Mora de Rubielos; la diferencia pluviométrica es demasiado grande. Las variaciones térmicas entre las distintas zonas de Aragón resultan muy acusadas. La orografía aragonesa se dibuja especialmente diversa con alturas superiores a 3.000 ms. en los Pirineos y sólo 200 ms. de altitud en Zaragoza-capital. El agua que el río representa se encuentra distribuida con desigualdad, así como los cultivos y los bosques. Por contra, los medios actuales de comunicación con la publicidad sustentadora de la sociedad consumista, la estandarización de gustos y opiniones en pueblos y regiones sin ninguna

PRODUCTO NAPOLEONICO CON UN AGLUTINANTE HISTORICO

Antes de continuar, me preguntaría qué es Aragón y cuál su aglutinante. Sufre el "handicap" de no constituir una región natural, pues lo forma el Sistema Ibérico, la zona media del Valle del Ebro y la central de Aragón, las tres provincias aragonesas, constituye un producto napoleónico aglutinante histórico. Si existe una forma de ser o de estar aragonés, se explicaría sin desmenuzar su historia.

Aragón nace en la Edad Media, alrededor de la Jacetania, como consecuencia de la lucha de la población autóctona contra los musulmanes, por un lado, y la dominación franca por otro. Desde entonces, el pueblo aragonés ha estado condicionado por la necesidad de combatir, con las armas o con el Derecho, contra casi siempre más poderosos, fueran navarros o catalanes, francos o castellanos. Durante siglos de lucha constante en los que Aragón ha llevado con frecuencia un asentado en un suelo poco fértil y con una población escasa y mal alimentada. En el minúsculo y montañoso condado del Conde Aznar, poblado por agricultores y ganaderos, se llega a los amplios reinos de Sancho Ramírez el Mayor con Sobrarbe y Ribagorza, Monzón, Huesca y Pamplona y al del conquistador de Zaragoza, Calatayud, riberas del Jiloca y del Jalón, Tarazona. A partir del siglo XIII Aragón alcanza hasta Murcia, las Baleares, Cerdeña y Nápoles. Y Fernando de Aragón construye, junto con Castilla, el Estado moderno.

ESBOZO HISTORICO QUE SIRVE DE BASE

Este esbozo histórico sirve de base para entender el conglomerado de caracteres y mentalidades que componen el Aragón de nuestros días. Geográficamente el siglo pasado. Sin remontarnos demasiado en el tiempo, los aragoneses somos el resultado de la convivencia y de la interdescripción de los pueblos de iberos, visigodos, musulmanes, francos, navarros, catalanes, judíos.

Más que la existencia de un talante en Aragón creo que existe la necesidad de revitalizar una forma de ser compuesta por los integrantes no peyorativos tópicos sobre el carácter aragonés.

FIEL A LA VISION APERTURISTA

—¿En qué ha permanecido fiel y en qué ha cambiado Aragón?
—Ha permanecido fiel a su visión aperturista de las relaciones entre los pueblos. Cuando Fernando e Isabel unieron sus reinos, la estructura política cambió en el planteamiento del Reino aragonés. Castilla representa la absorción y avanza con anticipación por la línea de la monarquía. Aragón integra por voluntad libre de los pueblos y ciudadanos que lo componen.

ARAGON

por José Luis ARANGUREN EGOZKUE

MEMOLQUE COMIENTOS

Quizás por las difíciles relaciones con las regiones españolas próximas, ha un espíritu europeísta. Pienso si se inició este sentimiento de los aragoneses con la monarquía carolingia.

Reserva respeto venerable a la Libertad, con mayúscula, del hombre, de los derechos humanos definidos en nuestra época, Aragón supo de entre las razas y los pueblos; aquí vivieron cristianos con musulmanes y judíos. La liturgia visigótica convivió y dio paso a la romana. El arte llegó por Aragón, introduciéndose en España como consecuencia. Los Compostela aportaron su pacífica convivencia y el afán viajero y

DE LA JUSTICIA Y DEL DERECHO

Hecho monumento de la Justicia y del Derecho. Las leyes, elaboradas en el siglo XI, traspasaron nuestras minúsculas fronteras para imperar o sobre las castellanas y navarras. La Compilación de los Fueros de Aragón que justificaría por sí sola la existencia del Apéndice foral aragonés Código Civil. La institución del Justicia —sin perjuicio de que deba — equivale al imperio del Derecho sobre el arbitrio y la injusticia de los grandes juristas aragoneses se mantiene en nuestros días. Permanece fiel a su pasado agrícola, al que no olvida —ni debe olvidarlo— el tren de la industrialización.

MEMOLQUE DE LOS ACONTECIMIENTOS

¿Ha sabido crear los líderes a quienes seguir o no ha logrado ponerlos al servicio de la comunidad. Con frecuencia se critica a muchos aragoneses que, antes de haberlo conseguido, han pasado a la historia por haberlo perdido. Pero ¿qué pueden hacer contra tanta envidia, tanta mezquindad que les rodea? Las ideas claras, los proyectos precursores, las ideas atrevidas siempre reciben (¿por cuánto tiempo?) la crítica del cronista agorero. Ninguna ayuda y tantas veces, ni el apoyo moral; lo que es un obstáculo para, a posteriori, afirmar la agudeza de la idea, que el tiempo desde el principio.

¿Qué ha pasado en el escepticismo desde hace muchos años y no encuentra en la savia revitalizadora para la defensa de sus intereses. Y cuando la oportunidad suele concretarse en un castillo de fuegos artificiales, muy bonito y muy efímero, carente de fuerza y, sobre todo, de la constancia base única del

¿Marchamos hoy a remolque de los acontecimientos. Hemos perdido la anticipación ante la historia.

CONCIENZUDO EN LA ESFERA DE LAS UNIDADES

¿Aragoneses a lo largo de la Historia han hecho aragonesismo? ¿Aragoneses ya están en la mente y en la pluma de todos. Pienso que han hecho aragonesismo cuando han realizado un trabajo concienzudo en la esfera de sus intereses. Serán famosos o desconocidos pero su labor sustenta la base sobre la que se levanta el edificio. Unos habrán permanecido en nuestra región, otros habrán trabajado esporádicamente lejos de nuestras simbólicas fronteras. E insisto que no puede ser el título de aragonesista quien resida entre nosotros, como el mejor de los diplomáticos destacado a miles de kilómetros del país. El aragonesista serio lo encuentra cicatero y desfasado con el tiempo que vivimos y sin

¿Aragón? ¿Aragón? ¿Aragón? a fuer de honrado con la tradición, no puedo por menos que decir que "la naturaleza del aragonés se acreditará por el nacimiento y por el arraigo en la tierra; quien se desnatura del reino pierde en él su arraigo y queda desarraigado". En nuestros días, considero que el aragonés ausente, al igual que los aragoneses, debe residir largas temporadas en nuestra región si desea que su presencia sea unánime con los aquí palpitan.

Aragón ha mantenido un espíritu europeísta

No ha sabido crear los líderes a quienes seguir o no ha logrado ponerlos al frente de la comunidad

La estructura socio-política querría que fuese más libre, más justa, más democrática

Espero que un día los aragoneses todos puedan elevar su voz y emitan su opinión en el concierto del país.

ANTIARAGONESISTAS: PRIMICIA A LA PREBENDA

—¿Qué otros aragoneses, con su poder e influencia, han batallado, consciente o inconscientemente, en favor del centralismo y en consecuencia, han ahogado la voz vibrante del auténtico Aragón?

—Los aragoneses antiaragonesistas son quienes, aquí o allá, han dado primicia a la prebenda, escalado alturas por y para sí. Si de la política pasamos a la economía y a las finanzas, han batallado contra Aragón quienes, pudiendo, no han evitado que el sudor aragonés fructificase lejos de nuestro suelo. Han guerreado contra Aragón quienes han permitido que sus ahorros —y los ajenos que es peor— levanten chimeneas o rieguen tierras en otras regiones más ricas que la nuestra, ahondando la diferencia ya existente. Han boicoteado Aragón quienes, al par que dejaban fluir nuestros ahorros innominados hacia otros lugares, alentaban la entrada de capital ajeno con nombres y apellidos.

(Yo preguntaría, ¿dónde está el aragonés valiente que realice un estudio "input-output" del ahorro y la financiación en Aragón? ¿Y dónde el benemérito aragonés que, a su vez, financie y publique este estudio?)

ARAGON ES LA POLONIA DE ESPAÑA

—¿Cuál debería ser la estructura socio-política de Aragón?

—Entiendo que no puede ni debe desligarse de la estructura socio-política de España. Ni siquiera entra en el terreno de lo especulable la posibilidad de un Aragón autogobernable. Veo Aragón como una anilla que une —y separa— los triples intereses de Vascongadas, Cataluña y Madrid. Aragón es la Polonia de España, entre dos pinzas poderosas cuyo eje, como casi todos los ejes, pasa por el centro.

Aragón será parte de lo que España sea, pero el aragonesismo debe conseguir que esa parte sea la justa, ganada que no regalada. La estructura socio-política de Aragón querría que fuese, como la del país, más libre, más justa, más democrática. Por ello mismo, espero que un día los aragoneses todos puedan elevar su voz y emitan su opinión en el concierto del país.

PROXIMO CAPITULO:

EN BUSCA DE LA NUEVA FRONTERA

NUESTRO CINE

Por Alberto SANCHEZ

Cine DORADO

"UNA CUERDA AL AMANECER"



Director: Manuel Esteba
Fotografía: Girolamo Larosa, en eastmancolor
Intérpretes: Pierre Brice, Steven Tedd, Fernando Sancho y Mónica Randall.

Spaguetti-western de semana con Fernando Sancho haciendo de mejicano, una chica que canta en el saloon, un cacique que quita de en medio a los que supone un estorbo para sus asesinatos y sus robos y un extraño "cazador de foragidos" que cuando se dispone a matar se coloca unas campanitas en las espuelas. ¡Ah, y un predicador!

El misterio del "campanitas" no se descubre hasta el final en el que muere el malo; bueno, el último malo que queda, ya que hasta entonces han muerto muchos más malos y buenos.

Encuadres rebuscados, lentitud en la narración, alargamiento de muchas situaciones... O sea, todos los elementos para que el film sea uno más entre los demás de su especie y pase sin pena ni gloria.

Recomendable solo para los clientes hijos del western de imitación.

VERANEE EN LA PISCINA... EN EL RIO...
EN LA MONTAÑA...

Sintonizando

RADIO JUVENTUD de ZARAGOZA

UN VERANO MUY MUSICAL



SU CARNET DE CONDUCIR EN EL BOLSILLO

AUTO ESCUELA EBBRO

CONDUCTOR

Con la técnica y medios al servicio del futuro más avanzados

AVENIDA DE VALENCIA, 32
TELEFONO 25 97 27

ZARAGOZA

Cine ELISEOS

"MONTEREY POP"

Director: O.A. Pennebaker
Fotografía en eastmancolor

Hace pocos días se proyectaba en el Festival de Cine de San Sebastián un film que recogía unas cuantas actuaciones de algunos monstruos sagrados de la música moderna. La película en cuestión se titulaba "Concierto en Bangla Desh" y a juzgar por las noticias hubo división de opiniones entre un público que hay que considerar "entendido" en cine. Al menos oficialmente.

Parecido a aquello debe ser "Monterey Pop", un estupendo largometraje que recoge las actuaciones de buen número de nombres famosos durante una concentración del mundo joven en California.

Los nombres de los participantes son de por sí suficiente atractivo para hacer triunfar la película de Pennebaker: Janis Joplin, Jimi Hendrix, Otis Redding, Mamas and' Papas, Scott McKenzie, The Animals con Eric Burdon, Ravi Shenkar, Hugh Masekela, Simon & Garfunkel, Country Joe, and the Fish, Canned Head, Jefferson Airplane, Big Brother. Al margen de ellos, cuyas interpretaciones emocionarán a sus incondicionales, se percibe un honesto intento del autor por hacer un documental serio de ésta concentración de hippies, incluso con un "mensaje" al principio que después se esfuma durante la narración de las diferentes actuaciones. La primera llamada al amor entre todos los humanos, que promocionan los "hijos de las flores", queda luego en una cuidada y atractiva descripción del ambiente. La intención se refuerza al final en esa especie y homenaje a Ravi Shenkar, que en realidad es para todo un pueblo y su cultura.

En el aspecto musical, el resultado varía bastante, pues junto a las extraordinarias actuaciones de algunos (Janis Joplin, Ravi Shenkar, Jimi Hendrix), hay otros que —a mi juicio— no dan lo mejor de su música (Simon & Garfunkel, p.e.). De todas formas es un bello espectáculo para los amantes de la música moderna y del buen cine.



Cine VICTORIA

"LA MANSION DE LOS CRIMENES"

Director: Peter Duffell
Fotografía: Ray Parslow, en color

Intérpretes: John Bennet, Denholm Elliot, Joanna Dunham, Peter Cushing, Christopher Lee, John Pertwee.

Cuatro historias de terror enlazadas por una investigación policíaca, componen el argumento de este film basado en unas obras de Robert Bloch. Las cuatro acontecen en una misma casa maldita.

La primera narra las vivencias de un escritor de novelas terroríficas. Con su esposa, se aloja en la casa porque el ambiente que encuentra es apropiado para el trabajo. Pero el personaje que inventa para su obra cobra vivencia y se torna real. ¿Es un personaje ficticio que sólo existe en la mente del escritor? ¿Es todo un ardor de otras personas? ... Quizá el personaje sea real, pero resulta que es tal como lo ha creado el primer protagonista del film, la primera víctima de la casa maldita. Caprichosa e imaginativa mezcla de lo literario y de lo real que mantiene al espectador con la incógnita hasta el último momento, jugando con un ambiente barroco en el que se valoran los objetos y el decorado como elemento terrorífico.

Después la muerte de éste inquilino, llega a la mansión un solitario personaje. Tras hacerse una composición de lugar y rodearse de sus aficiones (música, libros, etc.) encuentra una extraña fotografía de una mujer que ha conocido anteriormente. El suspense se incrementa cuando encuentra otro ser idéntico en un museo de terror en el que se presentan diversas figuras de cera. La llegada de un amigo complica más las cosas para desembocar en un problema de celos de un esposo que ha enloquecido

por la atracción que su mujer despertaba en los hombres.

La tercera historia trata un caso de brujería. El hombre llega a la casa con su pequeña hija. El misterio existe para que la mantenga alejada de demás niños, de los muñecos, de los juegos. La joven maestra llega para ocuparse de la educación de la niña, pero ello tampoco impide el trágico final.

Y para terminar una historia de vampirismo. Un hombre humilde y de gracia. Casi una pequeña desmitificación del cine de vampiros. Un actor especializado en interpretar a Drácula (cuya muerte es la que nos interesa precisamente la policía), compra una casa en un pueblo vampiro porque no le convencen las que fabrican los sastres y modistos de la productora en que trabaja. Pero resulta que la capa perteneció a un vampiro auténtico. No digamos nada de lo que ocurre con el serio y arrogante actor le da por morder de vez en cuando a las actrices.

El misterio de la casa no es tal misterio. Lo que sucede solamente están en las personas que allí habitan.

Como siempre ocurre, el resultado cinematográfico no posee la fuerza del original literario. El caso de brujería entre el padre autoritario y el escondido odio que hacia él siente su hijo queda reflejado a fondo, quizá por falta de tiempo para mismo sucesos con los otros cuentos.

En conjunto la película no defrauda, pues el misterio que el teatro presenta desde diversos años, mantiene el interés y no llega a cansar o saturar a los espectadores.

Cine PALAFOX

Director: Donald Siegel
Fotografía: Bruce Surtes, en technicolor.

Intérpretes: Clint Eastwood, Geraldine Page, Elizabeth Hartman, Jo Ann Harris.

Durante la guerra de Secesión, un yankee herido es recogido por una niña perteneciente a un internado de señoritas y después de trasladarlo a la residencia es curado y atendido con la intención de entregarlo a los sudistas. Pero cuando llega el momento, se arrepienten ante el terrible futuro que le espera y prefieren esconderlo. Su estancia despierta los instintos escondidos de las muchachas, de la profesora y de la propia directora; sin embargo, por el momento, se mantiene un cierto orden. Pero resulta que el herido es un don

Juan que se liga a todas, a la criada negra, a la joven profesora, a la directora, se deja amar por una alumna muy avanzada en cierta asignatura, etc.

Naturalmente ninguna está dispuesta a repartirse con nadie al atractivo enemigo y una noche se descubre el lío y comienza a presagiarse la tragedia.

En la primera parte, hasta pasada la mitad de la película se percibe alguna intención por exponer el aspecto humano que se desprende de los hechos. Por encima del absurdo de la guerra, está la postura de las muchachas de colegio, que haciendo caso omiso de las leyes castrenses, prefieren atender a un ser humano. Aunque detrás se escondan otros motivos.

Pero el yankee no es lo que

"EL SEDUCTOR"

parece ni lo que debería ser. Las constantes del cine americano. No es noble, ni agraciado, ni virtuoso; o sea, que ninguna de las cualidades que siempre han adornado a los héroes del Norte.

Los dos aspectos señalados quedan suficientemente reflejados en la película, ya que desde el primer momento se ven las relaciones personales y los problemas pasionales que se derivan de ellas, por el comportamiento soldado y las señoritas.

Don Siegel ha realizado correctamente el film con unos protagonistas, especialmente ella, ya que Clint Eastwood hace más que poner la cara en la mayoría de sus escenas.

Buena fotografía en color.

LEA SIEMPRE

ARAGON / exprés

EL PERIODICO QUE NUNCA LE DEFRAUDA

**NOS DICE
EL ALCALDE
DE JACA**

EL AEROPUERTO de SANTA CILIA SERA una REALIDAD

● "LA PISTA DE HIELO ES LA MEJOR DE ESPAÑA Y UNA DE LAS MEJORES DE EUROPA"

Alguna vez me pierdo, que me busquen en Jaca. Hay muchas posibilidades de que me encuentren. Lo mismo en invierno, que en verano.

Nunca me perdonaré el haber sido siempre ave de paso en esta bella ciudad altoaragonesa. Ahora, contactado directamente con la Jacetania, ya puedo permitirme, —siquiera sea tímidamente—, opinar sobre esta Perla del Pirineo Aragonés.

Aproveché bien los días. Lo que no ví personalmente, procuré que llegase a mí, para trasladarlo a mis lectores, a través de una información de primera entidad.

Este es el motivo del diálogo que va a continuación. Un diálogo objetivo y sincero organizado por don Armando Abadía, primera autoridad municipal de esta ciudad, que por su gran simpatía por un alma blanca e impoluta, puede considerarse como la Edelweiss del Pirineo Aragonés.

LA PISTA DE HIELO ES LA MEJOR DE ESPAÑA Y UNA DE LAS MEJORES DE EUROPA

—La Pista de hielo es una de las realizaciones más importantes de Jaca?

—Sin duda alguna. La mejor de las cuatro que existen en España. Y una de las principales y más modernas de Europa. Al construirla se ha aplicado la técnica frigorífica más actualizada.

—Resulta económicamente rentable?

—Eso es lo de menos. Lo fundamental es, que cumple a la perfección su misión deportivo-social. Es precisamente para lo que fué creada.

LA UNIVERSIDAD DE VERANO DEBIERA TENER ACTIVIDAD PERMANENTE

—¿Está debidamente actualizada la Universidad de verano?

—Como tal Universidad de verano, sí. Sus cursos son prestigiosos y prestigiados. Ahora bien, creemos que la iniciativa original al crear Zaragoza estos cursos en Jaca, —primera en dicha modalidad—, no ha tenido aún constante de superación. Entendemos que debería ampliarse a otros campos, instruyendo además una actividad universitaria permanente.

NADIE LO DUDE, EL AEROPUERTO DE SANTA CILIA SERA UNA REALIDAD

—El aeropuerto de Santa Cilia ya es famoso por lo que se ha adelantado, antes de iniciarse los primeros trabajos, ¿no es verdad de una ilusión?

—Que nadie lo dude. El aeropuerto se ubicará en Santa Cilia. Y será un hecho, una realidad tangible, que ocurre es, que se trata de un problema de envergadura y hay que ir desarrollándolo paso a paso. A estas fechas, hemos dado ya los primeros pasos, firmemente a nivel de las más altas jerarquías ministeriales. Cada día que pasa avanzamos más en el camino de nuestras aspiraciones, que son las de todo el mundo. Puede usted asegurar que el Aeropuerto de Santa Cilia se convertirá en una venturosa realidad.

PRONTO SALDARA JACA SU DEFICIT HOTELERO

—¿Cuántas camas se precisan para cubrir las necesidades actuales?

—Podría hablarse de miles de camas. La inversión hotelera tropezaba hasta ahora con el fantasma de la especulación. Pero al haber adquirido Jaca la doble capacidad turística de invierno y verano, la rentabilidad está sólidamente asegurada. Así es que puede decirse muy alto en "ARAGON/exprés" que los hoteles se están construyendo a buen ritmo. Más, ya se están empezando a construir.

Don Armando suscita el tema de los gitanos, actualizando.



(Foto: Barrio)

—Con los gitanos de Jaca, no existe problema de delincuencia. Se podría hablar, acaso, de la conveniencia de incorporar a la sociedad a un pueblo hasta ahora magnífico. En este aspecto, Cáritas ha dado el primer paso con su iniciativa de crear un sano y ejemplar barrio gitano. El barrio de San Jorge. El Ayuntamiento, por su parte, aspira a dotar, cuanto antes, de toda clase de servicios a este núcleo gitano. Lo merecen. De momento ya cuenta con luz y agua corriente.

LA CIUDADELA EXPERIMENTARA UNA IMPORTANTE REFORMA

El Alcalde acepta de buen agrado nuestras, pequeñas objeciones a la actual Ciudadela. Es más, sale al paso de ellas. Cuando le decimos que no hay un solo banco en todo el extenso recinto y que encontramos a faltar una especie de guía que explique, o que simplemente inicie al turista históricamente, sonríe don Armando replicándonos. En efecto, ya está programado. El plan se vá a convertir en un monumental paseo, con bancos, jardines farolas con gran iluminación. Y habrá visto usted que se ha comenzado con una importante plantación de árboles en sus límites exteriores.

JACETANIA Y ALCALDES DE JACA

—¿Jacetania es una palabra mágica?
—El vocablo Jacetania, lo desempolvó el Centro de Iniciativa y Turismo de Jaca. Lo hizo con el fin de aglutinar los intereses e ilusiones de una comarca natural. De esta forma nos adelantábamos a la evolución de la actual política administrativa. Esta ilusión se ha convertido en realidad plasmada en varios decretos ministeriales que utilizan su nombre y límites.
—Los alcaldes de Jaca han sido, son, siempre famosos ¿Qué mano de Santo los elige?
Rafé de buena gana el señor Abadía la pregunta.

—Puede que sea simplemente que todos los alcaldes de la historia de Jaca, con la positiva colaboración de nuestros equipos, aportamos grandes dosis de ilusión para promocionar a nuestra ciudad. Y que a veces lo consigamos.

YA ESTA EN MARCHA EL COMPLEJO DEPORTIVO

Le hablamos al Alcalde de las tres notas de color y originalidad que pone en la ciudad los tres inmovibles medios de transporte. El barco, el helicóptero y el tranvía.

—¿No supondría un gran aliciente que los visitaran interiormente los niños?

—En el Complejo Deportivo que estamos construyendo habrá un anexo con un gran parque infantil. Allí concentraremos estos símbolos del transporte.

Además del helicóptero, el barco y el tranvía emplazaremos una máquina de ferrocarril, una diligencia, un tanque de bomberos y un largo etcétera. Y por supuesto con acceso interior.

Antes de despedirnos hablamos con el señor Alcalde de las cosas que más le entran por los ojos al turista. Al menos a nosotros. El recoleto Paseo de las Canteras. El del General Franco. El carillón del reloj de Ayuntamiento con sus himnos nacionales y su jota Oroel. El monumento a la naturaleza, primero erigido en España con dicha motivación y tantas y tantas curiosidades que harían interminable esta entrevista.

Los más cordiales saludos para el señor Alcalde de Jaca y director de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza. Y nuestros deseos de que Jaca siga prosperando al ritmo de estos últimos años, así será, estamos seguros. La ciudad está en buenas manos.

Sarría ALMENARA

YA SE SABE

Los mejores
MARISCOS
SIEMPRE
en la

Valenzuela, 13
ZARAGOZA

**COSTA
VASCA**



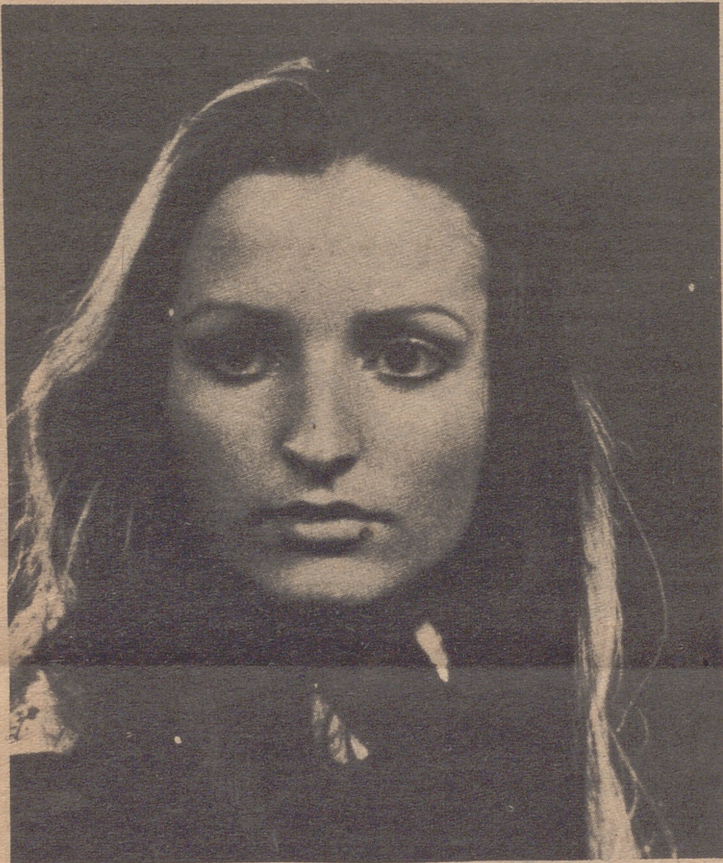
CASPE

expres

Corresponsal - Delegado: Teodoro Ruiz Martínez
José Antonio, 20 - Teléfono 426

JULI ALCANIZ

Reina de las Fiestas



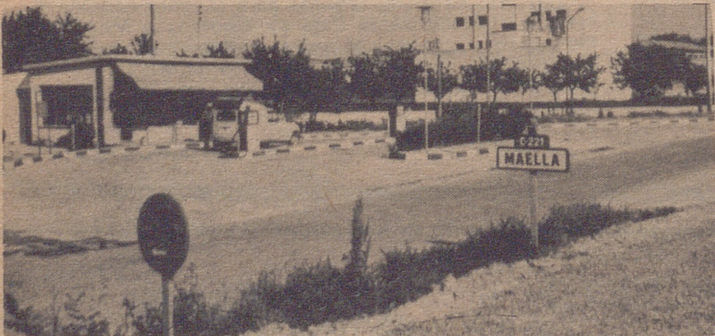
La elección de Reina de las Fiestas siempre es difícil porque no basta con ser guapa sino que, además, ha de tener personalidad. Afortunadamente en Maella sobran chicas con estas características y la dificultad estriba en elegir una entre tantas como reúnen méritos para ceñir la corona.

Este año la elección ha recaído en Juli Alcañiz, una chica encantadora —vean, vean la foto— de mirada serena e interesante que estamos seguros cumplirá a la perfección el papel que se le encomienda en las Fiestas de este año 1972.

Al felicitarla por su nombramiento, hacemos extensiva nuestra felicitación a Josefina Vallespi, Maria Carmen Buzon, Pilar Gil y Rosario Bondia que la acompañarán en su reinado como Damas de Honor. ¡Felicidades Fiestas!

ESTACION DE SERVICIO

FONTOBA



MAELLA Apartado de Correos n.º 8-CASPE

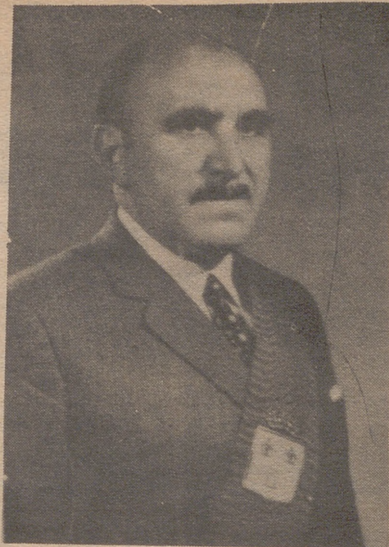
LUIS BALLO GODINA

PREMIO DE EMBELLECIMIENTO AÑO 1971

GRAN SURTIDO EN
RECUERDOS DE MAELLA

General Moia, 12

MAELLA



MAELLA

en fiestas

● CONCENTRACION PARCELARIA Y PROMOCION INDUSTRIAL, DOS TEMAS QUE PREOCUPAN AL ALCALDE DE LA VILLA, DON GABINO CABALLERO

A lo largo de catorce años, dedicados a entregar mi vida al servicio de nuestro pueblo forjando su Historia, he tenido momentos de suma preocupación para conseguir que MAELLA goce de todas las comodidades y adelantos posibles al extremo de poderla calificar de pequeña ciudad, y si alguien se ha considerado ofendido llevado por mi ilusión por todo cuanto con nuestra Villa se relaciona, os ruego me perdonéis, pero tener la seguridad de que no me lo propuse intencionadamente, pues en mi ánimo siempre estuvo presente servir y trabajar para ser digno de vuestra confianza que en mí depositasteis cuando llegué a esta Corporación Municipal en aquel año de 1958.

Parte por no decir todo del extenso programa de trabajo que me propuse, gracias a vosotros maellanos, ha tenido efectividad, pero hay otros proyectos en vía de realización que es necesario una pronta ejecución, como son la construcción de caminos que permitan la entrada de tractores y toda clase de maquinaria agrícola a las fincas, la Concentración Parcelaria en la huerta y montar nuevas industrias derivadas de productos agrícolas.

Debemos tener presente que nuestro pueblo, demanda unas estructuras más justas, las rápidas mutaciones tecnológicas, las nuevas formas de trabajo, la reestructuración de las empresas y la movilidad de la población de las que se alimenta el proceso de desarrollo, imponen elevados costes personales que una planificación debe conocer y amortiguar. Esta es la causa de que atribuyamos una gran importancia a aquellos gastos a realizar encaminados a aminorar los costes humanos derivados del crecimiento, prueba de ello es la decisiva importancia atribuida a la formación profesional y a la educación permanente, el interés que merece la reconversión industrial y la reestructuración de la agricultura.

Es cierto que el interés que han demostrado las autoridades Provinciales realizando gestiones en los distintos ministerios han dado el satisfactorio resultado de conseguir del Estado subvenciones para realizar obras que nos garanticen el agua para regar nuestras tierras, ¡pero esto no es suficiente! debemos esforzarnos para sacarles el máximo rendimiento, renovando los cultivos en el sentido que nos permitan crear nuevas industrias derivadas de la agricultura que junto con las ya existentes aseguren el trabajo a la juventud de una manera fija y progresiva a fin de evitar que emigren a otras ciudades o pueblos que les ofrezcan colocaciones más ventajosas.

MAELLA es una población, que cuenta con medios propios para situarse entre las primeras de la GEOGRAFIA ESPAÑOLA pero sólo lo conseguiremos si permanecemos unidos alrededor de nuestros dirigentes de todo orden, presutando todos los maellanos colaboración sin límites a quienes nos dirijan, pues vuestro aliento y nuestro apoyo, es lo que, ha de llevar por buenos derroteros los destinos de nuestra querida Villa, pudiéndonos sentir ahora orgullosos, ante un futuro que se nos ofrece tranquilo y prometedor.

Pensando siempre en vosotros, os deseo unas fiestas llenas de sana alegría y esparcimiento.

VUESTRO ALCALDE.

Programa de Fiestas

Solemnidades religiosas

DIA 10. A las once, solemne procesión de los santos Patronos por las calles de la villa. Acto seguido en la Iglesia parroquial, Misa Mayor con sermón a cargo del orador sagrado D. Joaquín Belmonte.

Actos profanos

DIA 9. A las doce, se anunciará el comienzo de las fiestas con disparos de bombas reales, cohetes y volteo de campanas, se recorrerán las calles de la villa interpretando alegres pasacalles con desfile de las Reinas de las Fiestas y Damas de Honor en artísticos carrozas.

DIA 10. A las ocho de la mañana, la Orquesta COT interpretará por las calles de la villa gran Diana.

A las cinco y cuarto de la tarde, gran partido de fútbol entre el Club Deportivo Maella, reforzado y un equipo de categoría preferente, disputándose un magnífico trofeo.

DIA 11. A las doce, en la plaza de España, carreras y cucañas. A las ocho de la tarde, en la Gorieta, la internacional Orquesta ESTRELLAS NEGRAS.

A las once de la noche, en la plaza de España, baile público amenizado por la Orquesta COT.

DIA 12. A las doce, en la plaza de España, carreras y cucañas. A las cinco y cuarto de la tarde, interesante partido de fútbol, entre el Club Deportivo Maella y un equipo de categoría igual, disputándose un magnífico trofeo.

A las once de la noche, en la plaza de España, baile público amenizado por la Orquesta COT.

DIA 13.

A las doce, en la plaza de España, las tradicionales carreras de cucañas.

A las cuatro y media de la tarde, en la piscina municipal, se disputará el IV Trofeo de Natación en cuyas competiciones que se anunciarán oportunamente se repartirán valiosos premios en metálico y trofeos.

A las cinco, gran novillada, en la que participarán cinco novillos de Gabriel García Sánchez, para los novilleros triunfadores en Zaragoza.

lana y Antonio Castilla «Antón». El que no fuese empleado como sobrero, será elegido por los diestros actores que haya llegado a mayor medida.

A las once, en la plaza de España, baile público amenizado por la Orquesta COT. A continuación por la Orquesta Retreta Final de Fiestas.

RESTAURANTE BAR



"CAÑARDO"

ANUNCIOS POR PALABRAS

ESTOS ANUNCIOS

SE RECIBEN EN TODAS LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRA ADMINISTRACION LLAMANDO AL TELEFONO 21 69 83, AL PRECIO DE UNA PESETA POR PALABRA

AUTOMOVILES

MERCEDES 220 SE colas
ALFA Romeo 1.750, Berlina nuevo a estrenar
VOLKSWAGEN escarabajo 1.600 nuevo a estrenar
CARTIE: Automóviles de importación
MERCEDES 250 SE excelente
EXPOSICION y venta, León XIII, 8
VENDO Caravell seminuevo, de particular a particular. Teléfono 276331.
GRUAS Guinea: León XIII, 7. Teléfono 221298. Zaragoza

SUSCRIBASE A "ARAGON/exprés"

ENSEÑANZA

ACADEMIA de peluqueras "Sandi". Delicias, 36 Señora, señorita, aprenda un oficio bonito y rentable. Matricúlese hoy mismo
BERDALA Jardín de Infancia. Párvulos y Educación General Básica, en los ocho cursos, masculino y femenino
BERDALA Secretariado Contabilidad - Banca.
BERDALA Idiomas - Música
BERDALA Calcadores, Projectistas, Croquizadores, Delineantes.
BERDALA Bachillerato
BERDALA Joaquín Sorolla, 3, Tel. 371834. Colegio - Academia BERDALA
INGRESOS Telefónica, Clínicas, Correos, Ayuntamientos. Obtenga plaza económicamente (incluso sin recibir clases). Academia Aneto, 343869. Plaza Huesca, 3 (Delicias)

VARIOS

EN RETALES Royo, usted ya sabe que son retales... pero, no lo parecen
RETALES Royo, en Royo, 13, sector Calvo Sotelo
MORANCHO: Lavadoras
MORANCHO: Televisores
MORANCHO: Las mejores marcas. Independencia, 3

PAPELES viejos, paga mejor casa Antonio. Teléfono 212310

PULIDOS Escriche limpiará su industria

PULIDOS Escriche abrillanta y limpia su piso, local y oficina

PULIDOS Escriche, resolverá limpieza de las casas en comunidad

PULIDOS Escriche: Fray Julián Garcés, 7. Teléfono 272579

REPARACION

CONSTRUCCIONES Metálicas Industriales Lamana. Navas, cerrajería Lamana. Doce de Octubre, 31. Teléfono 272261

TALLERES Cuellar. Reparación en general de automóviles chapa-pintura. Reparaciones garantizadas. Luis del Valle números 5-7. Teléf. 259930

FINCAS

FINCAS CASAMIAN, San Miguel, 9, 1.º. Teléfonos 222840 - 222768.

PISOS Calle Escosura - Martín Cortés, 20 (calefacción central acogidos, grupo 1.º), cuatro habitaciones.

FINCAS CASAMIAN, San Miguel, 9, 1.º. Teléfonos 222840 - 222768.

MILLAN ASTRAY, 4 habitaciones, calefacción central 100 m². exterior, todas las mejoras. 850.000 Pts. Fincas Casamian (Agte. colegiado). San Miguel, 9, 1.º C.

LAS FUENTES 4 habitaciones, a estrenar, sin portería ni

GALERIAS de ARTE

SALA NAHARRO

Liquidación total de cuadros. Manifestación, 9

ascensor, todas las mejoras 360.000, facilidades hasta 10 años.

DELICIAS 4 habitaciones, 73 m², nuevo a estrenar, sin portería ni ascensor 454.000, facilidades hasta 10 años.

LAS FUENTES. Pisos 4 habitaciones. Acogidos. Todas mejoras. Próximos al centro. Terminación, 11 meses. Desde 100.000 de entrada y facilidades hasta 10 años.

LAS FUENTES, pisos 4 habitaciones. Próximos al centro. Todas mejoras. Terminación 3 meses. Desde 100.000 de entrada y facilidades hasta 10 años.

PLAZA JESUS 4 habitaciones, 74 metros cuadrados, portería y ascensor 400.000, facilidades de pago.

MOMPEON MOTOS, 4 habitaciones 68 m². portería, y ascensor, precio facilidades. 450.000, todas las mejoras.

DELICIAS 4 habitaciones semi-nuevo precio de ocasión y facilidades de pago.

FINCAS CASAMIAN. -Agente de la Propiedad Inmobiliaria. San Miguel, 9, 1.º C.

PEDRO M.º Ric, 4 habitaciones, 70 m². calefacción central todas las mejoras, 700.000.

CASA GALAN

Restaurante económico
 Para comer noche y día **CASA GALAN** le ofrece mayor economía
 Casta Alvarez, 90. Tel. 227644 ZARAGOZA

VENTAS

VENDO piso económico en lo más céntrico barrio de Las Fuentes. Información Lorente, 10 principal derecha

POR TODO ARAGON CRUZAN CADA DIA LOS "EXPRES" DE "ARAGON/exprés"

PISOS EN ARRIENDO

Plaza del Pilar, 7 segundo. 3.000
 Moncasi, 10, piso de 7 habitaciones Razón: teléfono 229251. 3.500
 Molino, 8, sexta planta para oficinas. Informes: Tin orería. 4.000
 Don Jaime, 21 - 3.º. Portería aparte. 5.000
 Mola, 19 piso para oficinas. 12.000
 Barcelona, 65 piso amplio. 1.200

San Blas, 22 - 3.º. 800
 Palomar, 7 - 3.º. 900

Sacramento, 12 - 3.º. 1.500
 Sacramento, 12 - 4.º. 1.500

Pascuala Perié, 4, 5 habitaciones. Teléfono 341987. 3.100
 Olmo, 14 - 2.º. 1.000
 Avenida San José, 186, 1.º izqda. 2.670
 Casta Alvarez, 17 - 4.º, 4 habitaciones cocina y servicios. 1.500
 Martín Abantos, 6 - 1.º. 800
 Sacramento, 12 - 1.º, 4 habitaciones. 1.500
 San Agustín, 26 - 4.º. 1.000
 Martín Abantos, 6 - 1.º Izda. 1.000

LOCALES EN ARRIENDO

Bolonia, 16 de 250 m². 16.000
 Echegaray, 10 de 150 m². 9.000
 Laguna de Rins, 5, tienda. 6.000

VENDO terreno, cerrado, con agua propia, luz y fuerza, en la Carretera de Logroño, entrada camino de Pinseque, cerca de El Cachirulo. Teléfono 216983.

VENDO piso en sector Torrero mucho sol. Teléfono 216982. Señor Martínez

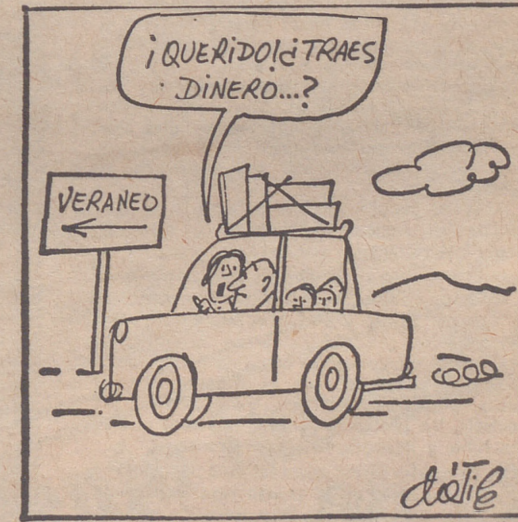
VENDO propio para bar, radio, corriente, 5 lámparas. Teléfono 276331

LOCALES Reina Fabiola, 180 220 211631.

ARRIENDOS

ALQUILO piso económico en calle Flandro, 25-3.º. cuatro habitaciones.

SONRISAS de ESPAÑA



CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Abundancia de una cosa.—2: Terminación del aumentativo.—3: Hijos o descendencia de uno. 4: Afirmación. - Letra griega.—5: Abertura. - Andar en dars y tomares.—6: Que resulta líquido en una cuenta. Símbolo químico. - Arruga, manosea.—7: Ligo. - Que tienen destreza, habilidad.—8: Intención, finalidad o norma de conducta.—9: Existir.—11: Tardo y pesado.

VERTICALES.—1: Símbolo químico.—2: Letra griega. 3: Terreno poblado de malezas, matas y árboles.—4: Parte puntiaguda que sobresale en la superficie o en el borde de alguna cosa.—5: Lugar o sitio en que se pone la lumbré. Pronombre posesivo.—6: Ave rapaz falcónida, fue ave de cetrería. - Molestar, fastidiar.—7: Tanto. - Causar perjuicio o dolor.—8: Período de tiempo. - Pronombre.—9: Anades. 10: Plantas liliáceas, hortenses, cuyo bulbo se usa como condimento.—11: Campeón.

Solución al crucigrama anterior

HORIZONTALES.—1: Porte.—2: Rae.—3: Potro.—4: Ti. Ir.—5: Roca. - Area.—6: Hipo. - Ag. - Tes.—7: Ate. Acalora.—8: Agita.—9: Abá.—11: Marta.
VERTICALES.—1: Ha.—2: Rito.—3: Topé.—4: Fico. 5: Oro. - Agá.—6: Rato. - Acibar.—7: Ter. - Agata.—8: Oír. - Al.—9: Reto.—10: Aero.—11: Sa.

Sepa antes la noticia

SUSCRIBASE A **ARAGON** exprés

FUERA
DEL
PLATÓ



La pequeña ANA
FRANK

Vuelve a los
escenarios

"PRETENDO DAR CON EL
PAPEL DE UNA NIÑA Y DE
UNA ADOLESCENTE"
DICE SU INTERPRETE
VICTORIA VERA

Se llama Victoria Vera y lleva en su interpretación el papel de Ana Frank, la pequeña judía. Tiene unos años más —no muchos— es rubia y aparentemente no se parecen en nada.

Victoria Vera, en sus veinte años, ha dejado Madrid para venir a representar "El diario de Ana Frank" a Barcelona. Sólo unos pocos días de ensayo, sólo unas horas para aprenderse el papel, y el escenario del teatro cobra ese tono lúgubre de un rincón sin esperanza.

—Es muy posible que existan muchas cosas en común entre Ana Frank y yo —dice Victoria— pero no sé exactamente cuáles. Por supuesto, el miedo absoluto de estar encerrada y las ansias de vivir, son dos características nuestras.

—A tu Ana Frank se le achaca de una muchacha ruidosa, altisonante y atrevida, ¿crees que se ajusta realmente?

Una persona que escribe lo que ha escrito Ana no puede ser retraída. Era una persona muy joven y con muchas ganas de vivir. En la primera parte de la obra, es totalmente irresponsable; no se da cuenta de la situación. Luego sí; Ya es madura, porque realiza un cambio de los trece años a los dieciséis. Yo pretendo dar con una Ana que es una niña y después, una adolescente.

—¿Te resulta difícil encarnar este personaje?
—El personaje en sí puede resultar difícil, pero todo depende de la interpretación que dé cada actriz al personaje. Yo tengo que dar la impresión de que tengo bastantes menos años que en la realidad. Y creo que lo consigo. Mi Ana Frank es más joven que las que se han hecho hasta ahora.

Marta GARRIDO

Paul SCOFIELD
retorna al CINE

A PAUL Scofield (Oscar de Hollywood por "Un hombre para la eternidad") el cine nunca le ha importado demasiado. Lo suyo es el teatro. "Lo mío es Shakespeare". Sin embargo, desde diciembre de 1971, no ha vuelto a pisar las tablas. "He tomado un descanso".

Fuera de Gran Bretaña (y los ingleses aceptamos esto difícilmente) su nombre apenas es conocido, Paul Scofield se encontraba en el hotel Hilton, en el ascensor. Estaba rodeado de admiradores americanos y parecía un americano más.

—Me he tomado unas vacaciones.

—Se dice que va a hacer cine.

—¿Cine? No.

Ah, sí. Cine, sí.

Vaya. Es inútil discutir con usted. Cine, sí, por partida doble; pero sin demasiadas complicaciones. Me moveré dentro del campo que conozco mejor: Shakespeare y Burt Lancaster.

—¿Qué significa Shakespeare y Burt Lancaster?

—Nada entre ellos. Rodaré "La tempestad" de Shakespeare, y una película de espías con Lancaster.

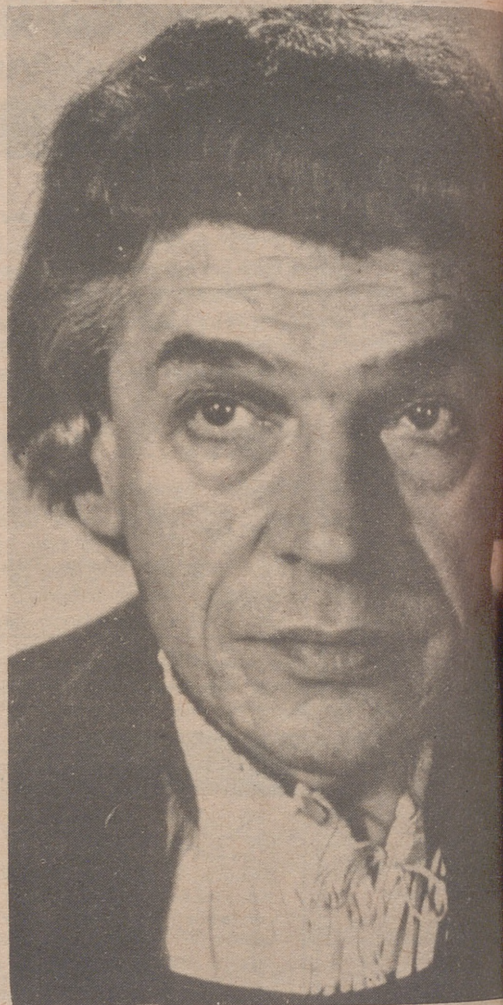
—¿Lo hará por amistad?

—No. Burt no me necesita para nada. Creo que ha llegado la hora de que me incorpore de nuevo al cine. He tomado un descanso y deseo aprovecharlo.

—Vuelve usted por la puerta grande.

—(Ríe). Nunca la cerré. Sin embargo, me importa bastante menos de lo que pueda imaginarse. Quisiera que estas dos películas tuvieran algún sentido. Es lo único que pretendo.

Millie STEWART



CHURCHILL, INMORTAL,
PASA A LA PANTALLA

Simon WARD

UN EXTRAORDINARIO CASO
DE PARECIDO FISICO

"Se convertirá en el hombre más
grande del
cine británico (R. Attenborough)

Si trabaja con cuidado y sabe elegir los papeles, se convertirá en el hombre más grande del cine británico —es verdad, del mundo— de los siguientes diez o veinte años", declaró Richard Attenborough, director de la película "Young Winston", de su reciente descubrimiento cinematográfico, Simon Ward.

Simon Ward me declaró que desde hace años se dedica al cine pero nunca había tenido suerte.

"No soy una persona celosa. Es cierto que siento un poco de envidia cuando un actor interpreta un papel que me gustaría para mí."

Cuando se habló de la posibilidad de realizar una película sobre la vida de Winston Churchill, en sus primeros años en el Ejército,

nadie podía imaginar que se encontraría un rostro que se asemejara tanto a Churchill. Esa fue la principal razón para que Ward saliera del anonimato, su parecido con el joven Churchill.

Pienso que la película triunfará. Será el arranque de mi vida. Ahora ya hemos terminado el rodaje, y cada día que pasa y llega el estreno mis nervios empiezan a fallar. Nunca había experimentado esta sensación".

Churchill y Ward se identifican en sus papeles. Pero, en verdad, ¿hay algún punto en común, entre ambos?

—Sí, que ambos queremos darnos a conocer. El en su tiempo, claro está".

Por momentos lejano y orgulloso de su persona. Sin duda recuerda a Churchill.

Russell CLAUGHTON